

NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES

**32ème Colonie de vacances de
l'UGAB à BONNEVAUX en Haute-
Savoie en exclusivité avec le
soutien de NHM (NouvelHay
Magazine)**



PRÉSENTE



Du 03 au 22
juillet 2015

Haute-Savoie

Colonie mixte
de 7 à 15 ans

32^{ème} Colonie de vacances de l'UGAB à Bonnevaux en Haute-Savoie

LES ACTIVITES

Accrobranche (pré-ados)
Activités manuelles
Equitation
Excursions
Football
Jeux de plein air
Jeux de société
Piscine
Rafting (ados)
Randonnées
Refuge
Tennis
Initiation à la langue arménienne
Danse
Chants et musique
Veillées : histoire et traditions arméniennes

Renseignements

Herminé DUZIAN

+33 1 45 20 03 18

+33 6 76 48 58 73

+374 93 68 31 73

WEB: <http://ugabfrance.org/programs/colonies-de-vacances-dete/>

Blog: <https://colonieugab.wordpress.com/>

FB: /30emeAnniversaireDeLaColonieDeLugab



Télécharger la plaquette au format en [cliquant ici](#) ou sur le lien ci-dessous :



Du 3 au 22 juillet 2015

L'UGAB

Organise

La Magnifique *32ème colonie de vacances d'été pour les 7 à 15 ans.*

À Bonnevaux en Haute Savoie

Renseignements et réservations auprès d'Herminé DUZIAN

Tél.: +33 (0)1 45 20 03 18 ou +33 (0)6 76 48 58 73 ou au +374 93 68 31
73 (en Arménie)

[hduzian \(at\) agbueurope.org](mailto:hduzian(at)agbueurope.org)

INSCRIPTION ET PAIEMENT EN LIGNE:



<http://ugabfrance.org/programs/colonies-de-vacances-dete/>

BROCHURE OFFICIELLE CI-DESSOUS OU À TÉLÉCHARGER EN [CLIQUANT ICI](#)



SITUATION GEOGRAPHIQUE

Dans le département de Haute-Savoie, Bonnevaux est situé à :

- 598 km de Paris
- 210 km de Lyon
- 525 km de Marseille
- 23 km de Thonon
- 8 km d'Abondance
- 20 km de Morzine

Accès

Autoroute A40 sortie ANNEMASSE, direction les portes du Soleil
Autoroute A40 sortie CLUSES, direction MORZINE, puis col du Corbier
Gare la plus proche : THONON à 23 km
Aéroport : GENEVE à 45 km

Herminé Duzian

Directrice des programmes: Séjour de ski, Colonie de vacances,
Voyage Découverte, Responsable des programmes jeunesse de l'UGAB

Renseignements

UGAB - Centre de vacances
11, square Alboni | 75016 Paris | France
<http://ugabfrance.org/>
hduzian@agbueurope.org

WEB

Séjour de ski
Blog: www.ugabsejourdeski.wordpress.com
Colonie de Vacances
Blog: www.colonieugab.wordpress.com
Facebook: www.facebook.com/30emeAnniversaireDeLaColonieDeLugab
Voyage Découverte
Site web: www.discoverarmenia.org
Facebook: <https://www.facebook.com/AgbuDiscoverArmeniaYouthProgram>



18ème Séjour de ski
Du 21 au 28 février

Activités Jeunes 2015

UGAB ՀԲԸՄ

UNION GÉNÉRALE ARMÉNIENNE
DE BIENFAISANCE

Հայկական Բարեգործական
Ընդհանուր Միություն

32ème Colonie de vacances
Du 03 au 22 juillet

12ème Voyage Découverte
Arménie-Karabagh
Du 03 au 20 août



18ème Séjour de ski à Bonnevaux en Haute-Savoie

Du 21 au 28 février 2015



Séjour jeune de 10 à 16 ans
540€ par personne (hors frais de transport)
Nous vous proposons aussi en supplément:
des cours de ski avec l'Ecole de Ski
Française (ESF) 110€
Acompte: 250€



- Hébergement en pension complète
- Forfaits remontés mécaniques + assurance (voir "notre association")
- Location du matériel
- Encadrement sur les pistes
- Activités

Neige, Ski, Glisse, Vivement l'Hiver avec l'UGAB

Les demandes d'inscription seront traitées par ordre d'arrivée dans la limite des places disponibles.

L'absence de neige entraînerait, selon les implantations, outre la recherche d'une station privilégiée, la mise en place d'activités différentes choisies parmi la patinoire, le tennis, la piscine...



Blog: www.ugabsejourdeski.wordpress.com

INSCRIPTION ET PAIEMENT EN LIGNE : www.ugabfrance.org/programs/ski/

Du 03 au 22 juillet 2015

Colonie mixte de 7 à 14 ans (nés entre 2001 et 2008)

32ème
Colonie de vacances
à Bonnevaux en Haute-Savoie

Participation aux frais (hors frais de transport)

Parents membres de l'association

1 enfant	910€
2 enfants	1 770€
3 enfants	2 600€

Parents non membres de l'association ou non à jour de leur cotisation

1 enfant	950€
2 enfants	1 850€
3 enfants	2 700€

Acompte: 250 €

Les demandes d'inscription seront traitées par ordre d'arrivée dans la limite des places disponibles.

LES ACTIVITES

- Accrobranche (pré-ados)
- Activités manuelles
- Equitation
- Excursions
- Football
- Jeux de plein air
- Jeux de société
- Piscine
- Rafting (ados)
- Randonnées
- Refuge
- Tennis

Initiation à la langue arménienne
Danse
Chants et musique
Veillées : histoire et traditions arméniennes



Blog: www.colonieugab.wordpress.com

Facebook: www.facebook.com/30emeAnniversaireDeLaColonieDeLugab

INSCRIPTION ET PAIEMENT EN LIGNE : www.ugabfrance.org/programs/colonies-de-vacances-dete/

12ème Voyage découverte en Arménie et Karabagh

À la découverte de ses racines

Du 03 au 20 août 2015

Séjour jeune de 15 à 18 ans

1000€ par personne (hors voyage en avion)

Le «Voyage-Découverte» est l'un des programmes des Jeunes de l'UGAB le plus réussi mené en Arménie.

Depuis des années, il rassemble les jeunes de la diaspora de 15 à 18 ans pour passer un séjour inoubliable dans leur mère patrie.

Culturel : Approfondissement de la culture Arménienne

Concerts, théâtre, galeries d'art, musées, découverte d'Erevan

Cours : Danse et chant folklorique arménien, activité manuelle (poterie)

Chantier : Construction et rénovation des maisons.

Social : Service de repas aux personnes âgées des «Tables de l'UGAB»

Orphelinat: joie, bonheur et enthousiasme dans la vie des nos orphelins



Visites :

- Visite guidée de la ville d'Erevan
- Eglise Saint Grégoire l'Illuminateur
- Madénataran (musée des manuscrits)
- Dzidzernagapert (mémorial du Génocide et musée)
- Musée de Paradjanov
- Visite du Musée «Alex Manoogian» à Etchmiadzine
- Sardarabad et le monument complexe à la bataille de Sardarabad
- Yerablour: Cimetière militaire des héros arméniens célèbres
- Vernissage (Marché artisanal et folklorique d'Erevan)
- Garni temple Païen (le siècle après JC)
- Monastère de Guéghard (VIIe-VIIIe siècles)
- Lac Sevan: Presqu'île et le monastère
Séminaire Vazkeniants, baignade, pique-nique
- Khor Virap (puits où fut plongé Saint Grégoire l'Illuminateur, VIIesiècle)
- Noravank (XIII siècle)
- Etchmiadzine: Messe au Saint-Siège d'Etchmiadzine,
- Visite des églises St. Hripsimé et St. Gayané
- Visite des réalisations de l'UGAB à Erevan, AVC
- Hayotats Doon: Représentation
- Monstère de Tatev (X-XIII siècles) + téléphérique
- Tsakhkadzor (monastère de Ketcharis, XIe-XIIIe siècles)
- Les ruines d'Ani
- Randonnée sur ARAKADZ
(la plus haute montagne d'Arménie - 4 090m)

Karabagh/Artsakh:

- Visite de la ville de Stepanakert
- Monastère de Gandzassar
- Chouchi, Ojederdouz etc.

Les demandes d'inscription seront traitées par ordre d'arrivée dans la limite des places disponibles.



Voyage Découverte: www.discoverarmenia.org

Facebook : www.facebook.com/AgbuDiscoverArmeniaYouthProgram

INSCRIPTION ET PAIEMENT EN LIGNE:

www.ugabfrance.org/programs/voyage-decouverte/

Ski-Colonie 2015

- L'association est habilitée à percevoir l'aide aux vacances attribuée par les CAF.
- Cette aide ne sera déduite du prix de pension qu'après réception du Bon de Vacances.
- Le voyage sera organisé en car. Toutes dispositions pratiques vous seront communiquées ultérieurement.
- Le centre n'accepte pas d'enfants nécessitant une surveillance médicale spéciale.
- L'UGAB accorde la priorité aux familles membres de l'association.
- La direction se réserve le droit de renvoyer un élément perturbateur.
- Des facilités de paiement peuvent être accordées sur demande.
- Les demandes d'inscription seront traitées par ordre d'arrivée dans la limite des places disponibles.

Ses buts :

- Concourir au développement moral, intellectuel et culturel du peuple arménien et de sa patrie;
- Leur venir en aide pour améliorer leur situation matérielle et économique;
- Encourager toutes initiatives, œuvres ou publications propres à amener ces résultats;
- Contribuer, dans ces circonstances particulières, à toutes autres œuvres philanthropiques.

* Assurances

Notre association est assurée en responsabilité civile. Mais ceci ne couvre pas toutes les éventualités. Nous conseillons les parents de contracter une assurance 'individuelle accident' ou une assurance type "extrascolaire"

Միտելի ծնողներ,

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միությանը հաճոյքով ձեզ կը ներկայացնէ 2015-ին կազմակերպուելիք երեք պատանեկան եւ մանկա-պատանեկան ձմեռնային եւ ամառնային ճամբարները:

Ձմեռնային 18-րդ ճամբարը (10-16 տարեկան) տեղի պիտի ունենայ 21էն -28 Փետրուար , իսկ ամառնային 32-րդ ճամբարը (7-14 տարեկան), տեղի պիտի ունենայ 3էն - 22 Յուլիս, գեղատեսիլ Հոթ Սավուա լեռներու Պօնըվօ գիւղին մէջ, ուր հաճելի ժամանակ անցընելու համար նախատեսուած են բոլոր յարմարութիւնները:

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւնը՝ 12-րդ անգամ ըլլալով, կը կազմակերպէ «Բացայայտե՛ Հայաստան» պատանեկան ճամբորդութիւն դէպի Հայաստան եւ Արցախ (15-18 տարեկան): Իւրայատուկ նախաձեռնութիւն մը, որ հպարտութիւն կը սերմանէ մասնակից սփիւռքահայ պատանիներու մօտ, որոնք կը փափաքին մասնակցիլ Բարեգործականի ոգին արտայայտող զգացումներով հարուստ ծրագրի մը, որ տեղի պիտի ունենայ 3էն - 20 Օգոստոս՝ առիթ տալով աւելի մօտէն ծանօթանալու հայկական ժառանգութեան եւ Հայաստանի հրաշալիքներուն հետ:

Բացօդայ, ուրախ եւ գուարճալի զբօսանքներ եւ հայ մշակոյթի ուսուցումէ գատ, ձեր զաւակները պիտի շրջապատուին վկայուած հայ պատասխանատուով եւ օգնականներով:

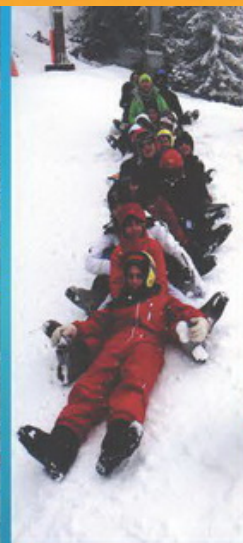
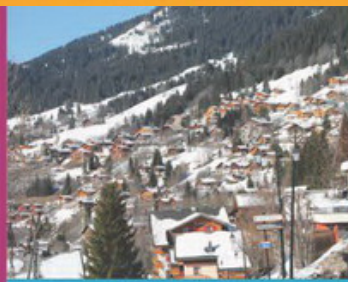
Կը յուսանք, թէ այս կրկնակի երեք շաբաթներուն ընթացքին կը կարողանանք ձեր զաւակներուն լաւագոյնս փոխանցել եւ իրենց մէջ վառ պահել Հայու ոգին եւ սերը հանդէպ մեր ազգային պատմութեան ու մշակոյթին, ինչպէս նաեւ զարկ տալ անոնց մարմնական բնականոն աճին:

Շնորհակալութիւն ձեր ցուցաբերած վստահութեան համար:
Խորին յարգանօք,

Հերմինէ Տիգեան
Տնօրէնուհի



Colonie de vacances



Séjour de ski





Voyage découverte en Arménie et Karabagh



Liens connexes :

<http://ugabcoloniedevacances.wordpress.com/>



INSCRIPTION ET PAIEMENT EN LIGNE :

